

**Diese Woche
Grossauflage!**

AMTSBLATT

DES KANTONS OBWALDEN

Donnerstag, 23. November 2006

Nr. 47

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Kantonsrat

Sitzung des Kantonsrats vom 30. November 2006 1682

Gesetzessammlung

RRB Förderungsorte und Verteilung der Bewilligungen
betreffend Erwerb von Grundstücken durch Personen im
Ausland 1683

Departemente

Strassenverkehr. A8, Umfahrung Zollhaus. Umleitung 1684

Berufs- und Weiterbildung 1686

Bachelorstudien in Agronomie, Forstwirtschaft,
Lebensmitteltechnologie 1693

Seeweg zwischen Sarnen und Sachseln. Sperrung 1693

Kantonsstrasse Grafenort–Engelberg. Strassensperrung . . . 1694

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1694

Stellenausschreibungen 1697

Gerichte 1698

Gemeinden 1699

Verschiedene

Eigentumsübertragungen 1704

Handelsregister 1707

1681



Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 30. November 2006, 08.00 Uhr, und Freitag 1. Dezember 2006, 08.00 Uhr, mit Fortsetzung am Freitag, 15. Dezember 2006*, in die Aula des alten Gymnasiums in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Gesetzgebung

1. Kantonsratsbeschluss über den Beitritt zur Vereinbarung über die interkantonalen Polizeieinsätze (IKAPOL), zweite Lesung;
2. Kantonsratsbeschluss über einen Nachtrag zur Interkantonalen Vereinbarung über den Vollzug des Entsendegesetzes (Einbezug des Bundesgesetzes gegen die Schwarzarbeit);
3. Nachtrag zur Gebührenordnung für die Rechtspflege;
4. Nachtrag zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz;
5. Nachtrag zur Verordnung zum Einführungsgesetz zum Krankenversicherungsgesetz.

II. Verwaltungsgeschäfte

1. Kantonsratsbeschluss über den Leistungsauftrag und Globalkredit 2007 für das Kantonsspital;
2. Kantonsratsbeschluss über die Amtsdauerplanung 2006 bis 2010;
3. Kantonsratsbeschluss über die Integrierte Aufgaben- und Finanzplanung 2007 bis 2010 sowie den Staatsvoranschlag 2007;
4. Bericht und Antrag zur Einführung einer Kleinkinderbetreuungszulage;
5. Kantonsratsbeschluss über die Genehmigung der kantonalen Richtplanung.

III. Parlamentarische Vorstösse

Interpellation betreffend öffentliche Ruhe, Ordnung und Sicherheit.

Sarnen, 26. Oktober 2006

Im Namen der Ratsleitung
Staatskanzlei

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Regierungsratsbeschluss über die Förderungsorte und die Verteilung der Bewilligungen betreffend den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland für die Jahre 2007/2008

vom 14. November 2006

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 5 Absatz 2 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 2. Juli 1987¹,

beschliesst:

Art. 1 *Förderungsorte*

Als Orte, die des Erwerbs von Ferienwohnungen oder von Wohneinheiten in Apparthotels durch Personen im Ausland bedürfen, um den Fremdenverkehr zu fördern, werden im Sinne von Art. 9 Abs. 3 des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland² bezeichnet:

- a. Sarnen,
- b. Kerns,
- c. Sachseln,
- d. Giswil,
- e. Lungern,
- f. Engelberg.

Art. 2 *Kontingentsverteilung*

Die Verteilung der Bewilligungen aus dem kantonalen Kontingent im Sinne von Art. 11 Abs. 4 des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland³ wird durch die Bewilligungsbehörde in der Reihenfolge der Erledigung der Bewilligungsgesuche vorgenommen.

¹ GDB 213.81

² SR 211.412.41

³ SR 211.412.41

Art. 3 *Gültigkeitsdauer*

Dieser Beschluss gilt ab 1. Januar 2007 bis 31. Dezember 2008.

Sarnen, 14. November 2006

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Wallimann
Landschreiber: Urs Wallimann

SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

Strassenverkehr. A8, Umfahrung Zollhaus, Sachseln, befristete Umleitung der Zufahrtswege ins kleine Melchtal

Auf Antrag des Bauamtes Obwalden und im Einvernehmen mit dem Einwohnergemeinderat Sachseln werden die Zufahrten und Wanderwege zum kleinen Melchtal ab Zollhaus aufgrund eines Installationsplatzes zum Tunnelleingang Süd neu signalisiert. Diese Massnahmen sind befristet bis zur Beendigung der Umfahrung Zollhaus.

Die detaillierten Signalisationspläne dazu sind während der Beschwerdefrist bei der Kantonspolizei, Abteilung Verkehr- und Sicherheit, in Sarnen einsehbar.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 20. November 2006 **Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

Konkursamt. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der am 4. Oktober 2005 verstorbenen von Allmen-Dillier Rosmarie sel., geboren am 10. Oktober 1957, von Lauterbrunnen BE, wohnhaft gewesen in 6060 Sarnen, Pilatusstrasse 16, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen bei der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 23. November 2006

Konkursamt

Konkursamt. Liquidationseröffnung und Einstellung mangels Aktiven

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft der Edda Limacher geb. Sander sel., geb. 3. August 1965, von Schüpfheim LU, wohnhaft gewesen 6056 Kägiswil, Kreuzstrasse 25, gest. 16. Juli 2006, ist mit Verfügung vom 23. Oktober 2006 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 16. November 2006 des gleichen Richters mangels genügend freier Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von CHF 4'000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Sarnen, 23. November 2006

Konkursamt

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Landwirtschaft. Kursangebot

Bäuerinnentreff

Datum/Zeit: Donnerstag, 30. November 2006, 20.00 Uhr
Ort: Restaurant Sand, Kerns
Referentin: Susanne Kilchenmann, Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Biolandbau: Neuerungen und Erfahrungsaustausch

Datum/Ort: Donnerstag, 7. Dezember 2006, Schützenhaus, Oberdorf
Freitag, 15. Dezember 2006, LBBZ Seedorf
Donnerstag, 21. Dezember 2006, Restaurant Adler, Kägiswil
Zeit: jeweils 20.00 Uhr
Referenten: André Windlin, Bioberater
Jürg Obrist, Bio inspecta
Kosten: Keine
Anmeldung: Keine erforderlich
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Hecken: Pflege und Entschädigung

Datum/Zeit: Samstag, 9. Dezember 2006, 08.30–12.00 Uhr
Ort: Raum Obwalden
Referenten: Roland Christen, Amt für Wald und Raumentwicklung
Richard Gasser, Förster HFF
Kosten: Keine
Anmeldung: Bis 30. November 2006 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Amt für Wald und Raumentwicklung OW
Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW
Beratungsdienste UR/OW/NW

Muniflüsterer

Datum/Zeit: Freitag, 15. Dezember 2006, 09.00–16.00 Uhr
Ort: LBBZ Schüpfheim
Referenten: Armon Fliri, Sonnenberg, Unterengstringen
Remo Petermann, LBBZ Schüpfheim
Kosten: Fr. 100.–
Anmeldung: Bis 1. Dezember 2006 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Beratungsdienste Zentralschweiz

Der Schmalviehhirt

Datum/Zeit: Montag, 26. bis Donnerstag, 29. März 2007, 08.30–
16.00 Uhr
Ort: LBBZ Seedorf
Referenten: Vertreter des Schweiz. Schafzuchtverbandes
Frieda Steffen-Regli, Beratungsdienst UR
Kosten: Fr. 280.–
Anmeldung: Bis 1. Dezember 2006 mit Anmeldetalon oder per E-Mail
Organisator: Landw. Beratungsdienst UR

(Für die Detailausschreibung verweisen wir auf das Beratungsprogramm)

Sarnen, 22. November 2006

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltung

Im Rahmen der Ausbildungsorientierungen Herbst/Winter 2006 findet in Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden folgende Veranstaltung statt:

Brückenangebote der öffentlichen Hand in Obwalden

Datum Mittwoch, 29. November 2006
Zeit 20.00 Uhr
Ort Senioren-Residenz «Am Schärme», Haus 2, Sarnen

Themen:

- das schulische Brückenangebot
- das kombinierte Brückenangebot
- Alternativen (private Lösungen)

Eingeladen sind alle OS-Schülerinnen und OS-Schüler, Eltern, Lehrpersonen und weitere Interessierte.

Sarnen, 16. November 2006

Berufs- und Weiterbildungsberatung
www.berufsberatung-ow.ch

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Neue Kurse ab November 2006: Jetzt anmelden

I 20603

Outlook

Nachrichten erstellen, versenden, empfangen und verwalten, Kontakte verwalten, Termine und Aufgaben planen und verwalten. 2x 1. + 2.12.06, Fr 17.30–20.45 Uhr, Sa 08.45–12.00 Uhr. Kosten: Fr. 195.–. Kursleitung: Peter Kempf.

I 20604

Das «Digitale-Ich», «Ego-Google», Datenschutz

Wo habe ich schon Spuren im Internet hinterlassen und welche Bedeutung haben diese? Welche Spuren von anderen Leuten finde ich? Welche Gefahren bedrohen das «Digital Me» in den virtuellen Wegen? Sind meine Konsumgewohnheiten, Meinungen oder sogar die Kreditkartennummer bekannt? Welche alternative Informationsquellen gibt es und was findet man dort? Diesen und weiteren aktuellen Fragen rund um das «digitale Ich» wollen wir nachgehen. 1x Sa 16.12.06, 08.00–12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.–. Kursleitung: Boris Relja. Anmelden bis 01.12.06

I 20615

Videobearbeitung am Heim-PC

Videsequenzen im PC überspielen, Clips schneiden und kombinieren, Titel generieren, einfache Übergänge zwischen Szenen realisieren und vertonen. Pinnacle Video Studio Software. 6x Mi ab 15.11.06, 19.15–21.45 Uhr. Kosten: Fr. 350.– (exkl. Fr. 30.– Lehrmittel). Kursleitung: Boris Relja.

I 20616

«PC in Betrieb, aber nicht wunschgemäss!?!»

(De-)installieren einfacher Soft- und Hardware, Antivirenprogrammen, Verbindungen zum Internet einrichten und konfigurieren. Einrichten von: Modem mit DFÜ (analog und ISDN), Mail-Konten mit POP3 und Webaccess, NEWS. 15. und 16.12.06, Fr. 17.30–21.00 Uhr und Sa 08.00–12.00 Uhr. Kosten: Fr. 195.–. Kursleitung: Othmar Halter. Anmelden bis 1.12.06

Neue Kurse ab Januar 2007

S 10730

Français Grundstufe

Eine Einführung in die Französische Sprache und Kultur: Grammatik, Textübungen und einfache Konversation. Die Kursleiterin passt ihre Methode am Niveau der Teilnehmenden an. 15x Di ab 16.01.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.–. Kursleitung: Monette Bürgi-Rancourt. Anmelden bis 22.12.06.

S 10731

Français Mittelstufe I und Conversation

Wir werden unsere grammatikalischen Kenntnisse anhand verschiedener Themen vertiefen. In diesem Kurs werden wir die mündliche Kommunikation fördern. Die Kursleiterin passt ihre Methode am Niveau der Teilnehmenden an, evt. wird die Gruppe geteilt. 15x Di ab 16.01.07, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.–. Kursleitung: Monette Bürgi-Rancourt. Anmelden bis 22.12.06.

S 10732

Français Mittelstufe II und Conversation

Sie besitzen ein gutes mittleres Sprachniveau. Sie verbessern Ihre Redefähigkeit und Grammatikkenntnisse für die Ferien sowie für den Beruf. 15x Mi ab 17.01.07, 18.00–19.40. Kosten: Fr. 390.–. Kursleitung: Josiane Aeppli. Anmelden bis 22.12.06.

S 10733

Prüfungsvorbereitung DELF 1

Das Diplom DELF (diplôme d'études en langue française) ist das verbreitetste, international anerkannte Sprachdiplom in Französischer Sprache. DELF ist in 2 Niveaus unterteilt. Wir werden uns nur mit dem ersten Niveau, DELF 1 befassen, welches aus 4 Einheiten (A1 bis A4) besteht. Jede Einheit ist praxisnah, klar definiert und basiert auf der Kommunikation. Wir werden die 4 Einheiten innerhalb zwei Semester vorbereiten. Ein Einstufungstest ist erforderlich. Einstufungstest nach Absprache, Dauer ca. 1 Stunde. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50–20.35 Uhr. Kosten: Fr. 290.–. Kursleitung: Josiane Aeppli. Anmelden bis 22.12.06.

S 10740

Italiano 1

Sie werden in die italienische Sprache eingeführt und können sich mit einfachen Worten verständigen. 15x Do ab 18.01.07, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 310.–. Kursleitung: Maria Fasanella. Anmelden bis 22.12.06.

S 10741

Corso di ripetizione

Haben Sie Italienisch–Grundkenntnisse, z. B. von früheren Kursen, von den Ferien und möchten Sie diese wieder auffrischen? In diesem Kurs können Sie auf abwechslungsreiche Art die Grammatik im «Schnelltempo» wiederholen und den Wortschatz reaktivieren und erweitern. 15x Do ab 18.01.07, 18.00–19.50 Uhr. Kosten: Fr. 390.–. Kursleitung: Nella Alario–Di Salvatore. Anmelden bis 22.12.06.

S 10742

Italienisch für den Ferienkoffer

Planen Sie Ferien in Italien oder im Tessin? Dieser Kurs vermittelt Ihnen so viel Italienisch wie sie für die Ferien brauchen. 5x Mo ab 23.04.07, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 130.–. Kursleitung: Nella Alario–Di Salvatore. Anmelden bis 30.03.07.

S 10743

Italiano 2

In diesem Kurs lernen Sie, sich auf einfachste Weise in den wichtigsten Alltagssituationen zu verständigen. 15x Do ab 18.01.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 310.–. Kursleitung: Nella Alario–Di Salvatore. Anmelden bis 22.12.06.

S 10744

Italiano 3

Sie führen einfache Gespräche über alltägliche Situationen, lesen und verstehen einfache Texte. 15x Do ab 18.01.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.–. Kursleitung: Maria Fasanella. Anmelden bis 22.12.06.

S 10745

Italiano 5

Ferien, Gesundheit und Arbeitswelt sind die Hauptthemen dieses Kurses. Grammatik: Imperativo, futuro. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.–. Kursleitung: Rossella Licata. Anmelden bis 22.12.06.

S 10746

Italiano Conversazione

Sprechen, diskutieren, lesen, erzählen in einer lockeren Atmosphäre. Mit Hilfe von Zeitungsartikeln, Geschichten, Liedern und Videos werden die Feinheiten der Grammatik aufpoliert und der Wortschatz erweitert. Dazu lernen Sie viel Neues über Geografie, Kultur und die Lebensart Italiens. 15x Mo ab 15.01.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.–. Kursleitung: Nella Alario-Di Salvatore. Anmelden bis 22.12.06.

S 10750

Español 1

Am Ende dieses Kurses können Sie auf Spanisch eine kleine Unterhaltung führen. Sie finden sich zurecht beim Reisen in einem spanischsprechenden Land. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 310.–. Kursleitung: Elena Wiese. Anmelden bis 22.12.06.

S 10751

Español 2

Sie kaufen Lebensmittel und Kleider ein, verständigen sich im Restaurant, beschreiben Personen im Detail und äussern Ihre Meinung über verschiedene Situationen. Und das alles auf Español! 15x Mi ab 17.01.07, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 310.–. Kursleitung: Elena Wiese. Anmelden bis 22.12.06.

S 10752

Español 3

Sie lernen in diesem Kurs, auf Spanisch über Alltagsgewohnheiten und Freizeit zu sprechen. Sie erweitern Ihren Wortschatz im Bereich Ferien. 15x Mi ab 17.01.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.–. Kursleitung: Cristina Suanzes. Anmelden bis 22.12.06.

S 10753

Español 6

Wir werden unsere Spanischkenntnisse in verschiedenen Themenbereichen erweitern, so wie Leben in der Stadt, kulturelle Infrastruktur, Verkehr. 15x Do ab 18.01.07, 19.50 –21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.–. Kursleitung: Cristina Suanzes. Anmelden bis 22.12.06.

S 10754

Conversación

Unsere Spanischkenntnisse und das Interesse an der Kultur bingen uns näher an den Alltag von Spanien und Lateinamerika. Den Konversationsstoff werden uns Zeitungsartikel, Filme und Musik liefern. Ein gemeinsamer Kochabend darf nicht fehlen. 15 x Di ab 16.01.07, 19.50–21.30 Uhr. Kosten: Fr. 390.–. Kursleitung: Cristina Suanzes. Anmelden bis 22.12.06

S 10755

La España mediterranea

Cataluña, Pais Valenciano, Murcia, las isla Baleares. Wer hat noch nie von diesen Regionen gehört? Strand, Meer, Berge ... Salvador Dalí, Pablo Picasso ... Barcelona, Palma de Mallorca... Maria del Mar Bonet, Joan Manuel Serrat ... la paella, el pan con tomate ... Katalanisch, Valencianische, ... nordafrikanische Einwanderer, Plastikfelder von Murcia ... Spanisch sprechend werden wir die bereits bekannte Grammatik auffrischen. Rund um españa mediterranea werden wir lesen, diskutieren, Musik hören und besprechen, einen Film sehen und kochen. 15x Mi ab 17.01.07, 18.00–19.40 Uhr. Kosten: Fr. 390.–. Kursleitung: Cristina Suanzes. Anmelden bis 22.12.06.



Anmeldung

- | | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> I 20603 | <input type="checkbox"/> I 20604 | <input type="checkbox"/> I 20615 | <input type="checkbox"/> I 20616 |
| <input type="checkbox"/> S 10730 | <input type="checkbox"/> S 10731 | <input type="checkbox"/> S 10732 | <input type="checkbox"/> S 10733 |
| <input type="checkbox"/> S 10740 | <input type="checkbox"/> S 10741 | <input type="checkbox"/> S 10742 | <input type="checkbox"/> S 10743 |
| <input type="checkbox"/> S 10744 | <input type="checkbox"/> S 10745 | <input type="checkbox"/> S 10746 | <input type="checkbox"/> S 10750 |
| <input type="checkbox"/> S 10751 | <input type="checkbox"/> S 10752 | <input type="checkbox"/> S 10753 | <input type="checkbox"/> S 10754 |
| <input type="checkbox"/> S 10755 | | | |

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende: _____

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Eröffnungsfest BWZ Obwalden 25. November 2006

Tag der offenen Türe: 12.00–16.00 Uhr. Kommen Sie vorbei!!

- Guinness-Rekord: Der grösste Spitzbub der Welt vom Bäcker- und Konditorenmeisterverband OW (ab 13.30 Uhr können Sie den Spitzbub probieren)
- Showkochen mit Degustation im neuen Ernährungsstudio
- Führungen durch's neue BWZ 13.30 Uhr und 14.30 Uhr mit dem Architekten
- Verpflegungsstände Pizza und Kebab

Bitte mit öffentlichen Verkehrsmitteln anreisen oder Ey-Parkplatz benutzen. Es stehen keine Parkmöglichkeiten zur Verfügung.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Sarnen, 23. November 2006

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80

Erwachsenenbildung

Historisches Museum Obwalden

Ausstellung – Xaver Imfeld (1853–1909) – Meister der Alpentopografie

Die Sonderausstellung ist bis zum 30. November täglich von 14.00–17.00 Uhr geöffnet.

Schule und Elternhaus Obwalden

STEP – Systematisches Training für Eltern

Erziehungskurs für Eltern mit Kindern bis sechs Jahren

STEP hilft Eltern, den Grundstein für ein respektvolles, kooperatives Miteinander in der Familie zu legen; das Selbstbewusstsein des Kindes zu stärken, es zu ermutigen und in seiner emotionalen und sozialen Entwicklung zu verstehen, Grenzen zu setzen und Wahlmöglichkeiten zu bieten. Kursleiterin: Christin Sidler, Stans, zert. Kursleiterin InStep, dipl. Individualpsychologische Beraterin, Primarlehrerin. Mutter. Kursbeginn: Montag, 15. Januar 2007; Kursdauer: 20 Std.; Kursort: Kerns; Kosten: Mitglieder: Einzelpersonen: Fr. 335.–, Paare: Fr. 560.–; Nichtmitglieder: Einzelpersonen: Fr. 375.–, Paare: Fr. 600.–. Anmeldungen nimmt Sabine Durrer, Telefon 041 660 03 86 gerne bis zum 2. Dezember entgegen.

Pro Senectute Obwalden

Thera-Band – Dänk a Glänk

Das Thera-Band hat sich in allen Bereichen des Trainings und der Rehabilitation etabliert. Es passt in jede Hand- oder Hosentasche und lässt sich universell einsetzen. Ein regelmässiges Training fördert Wohlbefinden, Gesundheit und Leistungsfähigkeit. Einfache Übungen erlernen, die zu Hause selbstständig durchgeführt werden können. Für alle Interessierten Seniorinnen und Senioren findet an folgenden vier Montagvormittagen (05.03., 12.03., 19.03., 26.03.2007) in Sarnen ein Kurs statt. Prospekte können unter Telefon 041 660 57 00 bestellt werden.

Samariterverband Obwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden)

Beherrschen der Lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen.

<i>Kursort</i>	<i>Kursstart</i>	<i>Kurstage</i>	<i>Kurszeiten</i>	<i>Anmeld. bis</i>
Lungern	06.01.07	SA/SO	08.00 – 13.00	28.12.06

Anmeldung an Sekretariat SRK Unterwalden: Telefon 041 660 88 44; E-Mail: kurse.svu-srk.@srk-unterwalden.ch; via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Sarnen, 23. November 2006

Fachstelle für Erwachsenenbildung

**Bachelorstudien (Bachelor of Science, BSc)
in Agronomie, Forstwirtschaft sowie Lebensmitteltechnologie
(Food Science & Management)**

Für den Eintritt ins Bachelorstudium sind ein eidgenössisch anerkanntes Berufsmaturitätszeugnis (vorzugsweise naturwissenschaftlicher Richtung) und ein einschlägiges Fähigkeitszeugnis oder ein gymnasiales Maturitätszeugnis und ein einjähriges, betreutes Praktikum nötig. Kandidatinnen und Kandidaten mit einer Berufslehre in einem teilweise verwandten Beruf absolvieren vor Studienbeginn ein halbjähriges Praktikum.

Wer sich für den Eintritt in die SHL im Herbst 2007 interessiert, erhält weitere Informationen und das offizielle Anmeldeformular bei der Direktion der Schweizerischen Hochschule für Landwirtschaft, Länggasse 85, 3052 Zollikofen, Telefon 031 910 21 11 oder unter www.shl.bfh.ch.

Am 27. Januar 2007 findet ein Informationstag für Interessierte statt. Anmeldefrist ist der 28. Februar 2007.

Sarnen, 20. November 2006

Departementssekretariat

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

Sperrung des Seeweges zwischen Sarnen und Sachseln

Infolge von Sicherheitsholzerei im Gebiet Sandbett (Melchaa-Delta) wird der Seeweg von Dienstag, 28. November bis Freitag, 1. Dezember 2006 für jegliche Benützung gesperrt.

Die Sperrung des Seeweges betrifft den Abschnitt Seehof (Sachseln) bis Lido (Sarnen). Wir danken für Ihr Verständnis.

Sarnen, 23. November 2006

**Wuhrgenossenschaft Melchaa-Aa
Amt für Wald und Raumentwicklung**

**Kantonsstrasse Grafenort–Engelberg. Instandsetzung Bahnbrücke
beim Lehnenviadukt Boden, Engelberg.
Strassensperrung Nacht 4./5. Dezember und 5./6. Dezember 2006**

Die Kantonsstrasse Grafenort–Engelberg muss in den beiden Nächten vom 4./5. Dezember 2006 und 5./6. Dezember 2006 im Gebiet Boden (Lehnenviadukt) von jeweils 21.00 Uhr bis 05.30 Uhr gesperrt werden.

Während diesen beiden Nächten werden die drei Bahnhilfsbrücken mit einem Autokran ausgebaut. Es besteht keine Umleitungsmöglichkeit. Allfällige Notfalltransporte des Sanitätsdienstes sind sicher gestellt.

Sarnen, 22. November 2006 **zb Zentralbahn AG**
Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt/
Abteilung Strassenbau

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

4. Dezember 2006

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Remo Flück und Sonja Kathriner, Schwanderstrasse 36,
Ramersberg

Objekt: Neubau Einfamilienhaus mit Garage

Ort: Parzelle 3278, Mos, Stalden

Zone: zweigeschossige Wohnzone

Bauherrschaft: Bruno Burch-Mehr, Dornistrasse 12, Sachseln

Objekt: Anbau an bestehendes Fabrikationsgebäude

Ort: Parzelle 3223, Kägiswilerstrasse 18, Sarnen

Zone: Dreigeschossige Wohnzone innerhalb Quartierplan
Foribach. Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Kerns

Bauherrschaft: Toni und Lisbeth Spichtig-von Deschwanden, Weid, Kerns
Objekt: Umbau Werkstatt/Garage und Neubau Kanalisationsleitung
Ort: Parzellen 159, 1666, 106, 158, 160, 156, Weid-Grund, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone (LW)
Schutzgebiete: Schutzgebietszone f
(Ostufer Sarnersee–Flüeli–St. Niklausen)
Sonder-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmbewilligung

Bauherrschaft: Wasserversorgung Flüeli-Ranft, Präsident Bruno Lang, c/o Klausenhof, Flüeli-Ranft und Swisscom Fixnet AG, Fixnet
Wholesale, Access Networks, Floraweg 2, Luzern
Objekt: Neubau Wasser- und Glasfaserleitung
Ort: Parzelle 825, Ei, St. Niklausen
Zone: Landwirtschaftszone (LW) und Wald
Schutzgebiete: Schutzgebietszone f
(Ostufer Sarnersee–Flüeli-Ranft–St. Niklausen)
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung
Rodungsbewilligung
Wasserbaubewilligung
Fischereirechtliche Bewilligung
Rodungsgrund: Beschädigung der Wasser- und Glasfaserleitung infolge Unwetter 2005
Fläche Rodung: 397 m², Ei, St. Niklausen
Ersatzleistung: An Ort

Sachseln

Bauherrschaft: Wasserversorgung Flüeli-Ranft, Präsident Bruno Lang, c/o Klausenhof, Flüeli-Ranft und Swisscom Fixnet AG, Fixnet Wholesale, Access Networks, Floraweg 2, Luzern
Objekt: Neubau Wasser- und Glasfaserleitung
Ort: Parzelle 1421, Ranft, Flüeli-Ranft
Zone: Grünzone (G)
Schutzgebiete: Schutzgebietszone f
(Ostufer Sarnersee–Flüeli-Ranft–St. Niklausen)
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmbewilligung
Rodungsbewilligung
Wasserbaubewilligung
Fischereirechtliche Bewilligung

Rodungsgrund: Beschädigung der Wasser- und Glasfaserleitung infolge Unwetter 2005

Rodungsfläche: 39 m² Ranft, Flüeli-Ranft

Ersatzleistung: An Ort

Alpnach

Bauherrschaft: Korporation Alpnach, Bahnhofstrasse 8, Alpnach Dorf

Objekt: Sanierung Alpwirtschaftsweg Lütholdsmatt–Laubalp

Ort: Parzelle 825, der obere Wald, Alpnach Dorf

Zone: Alpwirtschaftszone/Wald

Schutzgebiete: BLN-Gebiet 1605

Bauherrschaft: Zihl Verwaltungs AG, Schoriederstrasse 4, Alpnach Dorf

Objekt: Anbau Auslieferungshalle

Ort: Parzellen 490 und 2059, Zil, Alpnach Dorf

Zone: Industrie- und Gewerbezone B/Landwirtschaftszone/
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Sonder-

Bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmebewilligung

Bauherrschaft: H. Bucher Internationale Transporte AG, Industrie-
strasse 18, Alpnach Dorf

Objekt: Neubau Parkplatzanlage sowie Verlegung Sagenbach und
Fussweg

Ort: Parzellen 1781, Mülimattli, 1786, Industriestrasse, 2043
und 2137, Mülimattli, Alpnach Dorf

Zone: Industrie- und Gewerbezone A/übriges Gebiet/
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Bauherrschaft: Gerold Wallimann-Caviezel, Würzenbachmatte 7, Luzern

Objekt: Neubau Erschliessungswerke

Ort: Parzelle 656, Wicketli/Haftland, Alpnach Dorf

Zone: Wohnzone 2/Planungszone nach RRB Nr. 101/2005

Lungern

Bauherrschaft: Wasserversorgungs-Genossenschaft, Lungern-Dorf,
Lungern

Objekt: Ersatzbau Reservoir Röhrl

Ort: Parzellen 1085, 1080, 1084, 1086, 1100, Zun, Röhrl,
Lungern

Zone: Landwirtschaftszone

Sonder-

bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung.

Engelberg

Bauherrschaft: Orange Communications SA und Swisscom Mobile AG,
Hardturmstrasse 161, 8005 Zürich
Objekt: Erweiterung Mobilfunkanlage (Installation neuer Antennen
an die bestehende Anlage)
Ort: Parzelle 2, Titlis, Engelberg
Zone: (UE) übriges Gemeindegebiet, Wintersportzone
Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 23. November 2006 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Kanton Obwalden. Lehrstelle

Interessierst du dich für eine Berufslehre beim Kanton? Auf August 2007 können wir dir im BWZ Obwalden in Giswil einen abwechslungsreichen Ausbildungsplatz anbieten als

Küchenangestellte oder Küchenangestellter
(2-jährige berufliche Grundbildung mit eidg. Berufsattest)

Dein Arbeitsbereich umfasst die kalte und warme Küche. Du nimmst Waren in Empfang, kontrollierst diese und bereitest daraus Speisen zu.

Du hast Freude an vorwiegend praktischen Arbeiten und am Umgang mit Lebensmitteln, bist kreativ und legst Wert auf eine zuverlässige Arbeitsweise.

Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung! Bitte sende deine Unterlagen bis am *11. Dezember 2006* an:

Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Nähere Auskünfte erteilt dir gerne Frau Anita Bucher, Telefon 041 675 16 16. Unter www.obwalden.ch erhältst du weitere interessante Informationen.

Sarnen, 23. November 2006

Personalamt

Kanton Obwalden. Lehrstelle

Interessierst du dich für eine Berufslehre beim Kanton? Auf August 2007 können wir dir im BWZ Giswil und Sarnen sowie im Verwaltungsgebäude Hostett in Sarnen je einen abwechslungsreichen Ausbildungsplatz anbieten als

Betriebspraktikerin oder Betriebspraktiker
Fachrichtung Hausdienst

Deine Aufgaben umfassen das Arbeiten mit Maschinen und Geräten zur Landschaftspflege, den Unterhalt von Gebäuden und Plätzen sowie verschiedener Reinigungsarbeiten.

Du hast Freude an vorwiegend praktischen Arbeiten und verfügst über manuelles Geschick. Du bist im Sommer wie im Winter gerne draussen und legst Wert auf eine zuverlässige Arbeitsweise.

Bitte sende deine Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien der beiden letzten Schuljahre und Berufs-Wahlpass bis am *11. Dezember 2006* an:
Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Du hast die Möglichkeit, bei uns eine Schnupperlehre zu absolvieren. Nähere Auskünfte erteilen dir gerne Herr Hans Rossacher, Hauswart BWZ Giswil, Telefon 041 675 16 16, Herr Roland Klay, Hauswart BWZ Sarnen, Telefon 079 650 74 84 oder Herr Roman Troxler, Verwaltungsgebäude Hostett, Telefon 041 666 64 33. Unter www.obwalden.ch erhältst du weitere interessante Informationen.

Sarnen, 23. November 2006

Personalamt

GERICHTE

Vermisste Werttitel

Vermisst werden:

- Ein Inhaberschuldbrief von Fr. 20'000.–, vom 21.09.1959,
- ein Inhaberschuldbrief von Fr. 10'000.–, vom 21.09.1959,
- ein Inhaberschuldbrief von Fr. 10'000.–, vom 24.09.1959.

Grundbuch Sarnen A.844/EDV EIDG, P. 2273, Plan 22, Matten; Heutige Grundeigentümer: Miteigentum zu je ½: A. Burch-Schriber Paul, geb. 17.04.1947, Nigristweg 3, 8102 Oberengstringen; B: Burch-Schriber Annette, geb. 11.06.1948, Nigristweg 3, 8102 Oberengstringen; Frühere Grundeigentümer: Gütergemeinschaft (Gesamteigentum) Britschgi-Burch Alois, geb. 01.10.1921, Senioren-Residenz «Am Schärme», 6060 Sarnen, Britschgi-Burch Rosa, geb. 01.12.1932, Senioren-Residenz «Am Schärme», 6060 Sarnen

Der allfällige Besitzer der erwähnten Werttitel wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt

Sarnen, 23. November 2006

Der Kantonsgerichtspräsident I

GEMEINDE SARNEN

Korporation Kägiswil. Verpachtung Teilparzellen Allmend und Schwandi

Per 1. Januar 2007 stehen die Allmendteile 17, 55 und 55a sowie die Schwandipachtparzellen 7, 21 und 24 neu zur Pacht zur Verfügung.

Interessenten, die die Bedingungen gemäss Kulturlandverordnung erfüllen, können sich schriftlich bei der Kulturlandkommission, Theres Keiser-von Wyl, Ruggern, 6056 Kägiswil melden. Dort sind auch weitere Auskünfte erhältlich.

Der Eingabetermin ist am Montag, 4. Dezember 2006 (eintreffend).

Kägiswil, 21. November 2006

Kulturlandkommission

GEMEINDE KERNS

Gemeinde Kerns. Verkehrsbehinderungen Haltenstrasse

Die Wasserversorgung Kerns Dorf ersetzt die Ableitung Reservoir Steini auf der Strecke zwischen Rufibach und Burgflue.

Mit den Bauarbeiten wird Ende November 2006 begonnen. Ein Teilstück der neuen Leitung kommt in die Haltenstasse zu liegen. Der Verkehr wird auf diesem Teilstück mit einer Lichtsignalanlage geregelt. Kurze Wartezeiten sind unumgänglich. Die Zufahrten zu den Grundstücken sind mit kurzen Ausnahmen immer gewährleistet. Die Behinderungen und die notwendigen Wasserunterbrüche werden so kurz wie möglich gehalten.

Für das Verständnis danken wir im Voraus ganz herzlich.

Kerns, 23. November 2006

Wasserversorgung Kerns Dorf

Einwohnergemeinde Kerns. Waren- und Viehmarkt

In Kerns findet am Mittwoch, 6. Dezember 2006, ein Waren- und Viehmarkt statt.

Kerns, 23. November 2006

Einwohnergemeinderat Kerns

GEMEINDE SACHSELN

Einwohnergemeinde. Urnenabstimmung vom 26. November 2006

Am Sonntag, 26. November 2006 und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen findet eine Urnenabstimmung der Einwohnergemeinde Sachseln über folgende Vorlage statt:

Wasserbaureglement der Einwohnergemeinde Sachseln

Eine erläuternde Botschaft wird allen Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern zusammen mit dem übrigen Abstimmungsmaterial zugestellt.

Urnenstandort und Urnenöffnungszeit:

Gemeindehaus: Sonntag, 10.00–12.00 Uhr

Stimmberechtigung:

Stimmberechtigt ist, wer das 18. Altersjahr zurückgelegt hat und im Stimmregister eingetragen ist, das heisst, alle in der Gemeinde wohnhaften Kantonsbürgerinnen und Kantonsbürger und niedergelassenen Schweizerbürgerinnen und Schweizerbürger. Vom Stimmrecht ist ausgeschlossen, wer wegen Geisteskrankheit oder Geistesschwäche entmündigt ist.

Briefliche Stimmabgabe:

Alle Stimmberechtigten können ab Erhalt des Stimmmaterials gemäss den Bestimmungen des kantonalen Abstimmungsgesetzes brieflich stimmen. Die briefliche Stimmabgabe kann durch Aufgabe bei der Post, durch Abgabe während der Schalteröffnungszeit bei der Gemeindekanzlei oder durch Einwurf in den Abstimmungsbriefkasten beim Gemeindehaus erfolgen. Bitte beachten Sie die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis/Rücksendekouvert.

Sachseln, 23. Oktober 2006

Einwohnergemeinderat Sachseln

GEMEINDE ALPNACH

Korporation Alpnach. Korporationsversammlung

Die Korporationsversammlung findet am Dienstag, 28. November 2006, 20.00 Uhr, im Singsaal Alpnach statt.

Traktanden

1. Wahl eines Mitgliedes des Korporationsrates gemäss Art. 24 lit 1a des Statuts vom 18. April 1999 für den Rest der Amtsdauer bis 2008 (Demission Pius Wallimann)
2. Wahl des Korporationspräsidenten für ein Jahr
3. Wahl des Korporationsvizepräsidenten für ein Jahr
4. Infolge von einer Neuwahl allfällig notwendige Ersatzwahl in eine Kommission
5. Kompetenzerteilung an den Korporationsrat zum Abschluss eines Kaufvertrages zwischen der Korporation Alpnach als Verkäuferin und Frieda Langensand, Alpnach und Hugo Keller, Alpnach, als Käufer über die Parzelle Nr. 658, Grundbuch Alpnach, mit einer Fläche von 551 m², zum Betrag von Fr. 40'000.–.
6. Kompetenzerteilung an den Korporationsrat zum Abschluss eines Tauschvertrages zwischen der armasuisse und der Korporation Alpnach bezüglich Übernahme der Chilcherlistrasse mit einer Fläche von 3'466 m² ab Parzellen Nr. 1743 und Nr. 1120, Grundbuch Alpnach und der Abgabe einer Fläche von 1'733 m² ab Parzelle Nr. 257, Grundbuch Alpnach.
7. Genehmigung der Änderungen in der Verordnung über die Entschädigung der Mitglieder des Korporationsrates, der Kommissionen der Korporation Alpnach und weiterer Personen (Entschädigungsverordnung) vom 28. November 2000.
8. Kredit und Vollmachterteilung für die Neuanschaffung eines Pneubaggers inkl. Spezialzubehör für den Forstbetrieb im Betrag von Fr. 270'000.– exkl. MWSt.
9. Genehmigung des Korporationsbudgets 2007
10. Orientierungen und Fragerecht

Im Anschluss an die ordentlichen Versammlungsgeschäfte wird allen Versammlungsteilnehmer (je Familie) ein Gutschein für den Bezug einer Weihnachtstanne abgegeben. Weiter lädt Sie der Korporationsrat zu «Läbchuechä und Nidlä» ins Milchsuppenlokal ein.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Korporationskanzlei (Bahnhofstrasse 8, Schlosshof, Alpnach Dorf) während den üblichen Bürozeiten oder auf Wunsch nach vorgängiger, telefonischer Absprache zur Einsichtnahme auf.

Alpnach, 30. Oktober 2006

Korporationsrat Alpnach

Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung

Am Dienstag, 28. November 2006, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, Giswil, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt mit folgenden

Traktanden

1. Wahl eines Mitgliedes der Rechnungsprüfungskommission auf Rest der Amtsdauer 2006 bis 2010
 - im Austritt zufolge Demission von Werner Felder-Kaufmann, Gropli 3
2. Genehmigung des Voranschlages 2007
 - der Einwohnergemeinde
 - der Gemeindewasserversorgung
 - des Wasserbau
3. Zusatzkredit und Vollmacht für Mehrleistungen betreffend Ausbau des Rütibaches im Rahmen des Wiederherstellungs- und Integralprojekts Sanierung Grossteilerbäche, im Kostenbetrage von Fr. 560'000.–, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten, Beiträge zu Lasten der Einwohnergemeinde von Fr. 57'680.– und zu Lasten des Wasserbaus von Fr. 45'920.–
4. Kredit und Vollmacht für den Ausbau und Einrichtung eines Raumes im Obergeschoss des Mehrzweckgebäudes im Kostenbetrage von Fr. 100'000.–, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
5. Kredit und Vollmacht für Belagsarbeiten bei der Grossteilerstrasse, ab Rütibachbrücke bis Forstwald, im Kostenbetrage von Fr. 160'000.–, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
6. Vollmacht für den Abschluss einer Leistungs- und Finanzierungsvereinbarung mit dem Spitex Obwalden und Kredit für die Übernahme des Gemeindeanteils an deren jährlichen Gesamtkosten zu Lasten der Laufenden Rechnung der Einwohnergemeinde
7. Erteilung des Gemeindebürgerrechtes an
 - Krajinovic Josip, geb. 26.02.1966,
 - Krajinovic geb. Kljajic Katica, geb. 14.02.1971
 - und gemeinsame Kinder
 - Krajinovic Gabriela, geb. 25.12.1999
 - Krajinovic Daniela, geb. 06.03.2003alle Staatsangehörige von Kroatien, wohnhaft Ahornweg 5, 6074 Giswil
8. Fragen und Orientierungen

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Voranschlages 2007 ist als Sonderbeilage dem INFO 3/2006 beigelegt.

Änderungsanträge zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungs-gesetz).

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 16. Oktober 2006

Gemeinderat Giswil

Katholische Kirchgemeindeversammlung Giswil

Am Dienstag, 28. November 2006 findet im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der kath. Kirchgemeinde in der Turnhalle 1 statt.

Traktanden:

1. Zusatzkredit und Vollmacht für den Anschluss an den Wärmeverbund EWO und Elektromehrkosten infolge Sicherheitsnachweises in der Kirche St. Laurentius, Rudenz im Betrag von Fr. 90'000.-.
2. Zusatzkredit und Vollmacht für die Generalrevision der Orgel in der Kirche St. Laurentius, Rudenz sowie Restauration der Kultusgegenstände im Betrag von Fr. 50'000.-.
3. Kredit und Vollmacht für den Anschluss an den Wärmeverbund Kleinteil sowie bauliche Massnahmen im Resignatenhaus Kleinteil im Betrag von Fr. 30'000.-.
4. Kredit und Vollmacht für die kostenlose Abgabe des Pfarreiblattes an alle interessierten Pfarreiangehörigen mit jährlichen Kosten von ca. Fr. 20'000.-.
5. Genehmigung des Voranschlages 2007
6. Fragen und Informationen

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Eine Zusammenstellung des Voranschlages 2007 ist dem INFO der Gemeinde beigelegt.

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet beim Kirchgemeindepräsidium einzureichen (Art. 5 Ziff.5 der Kirchgemeindeordnung).

Giswil, 29. Oktober 2006

Kath. Kirchgemeinderat Giswil

EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches, Fassung vom 4. Oktober 1991, und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, Fassung vom 19. November 1993, werden folgende Eigentumsübertragungen (Tagebuchanmeldungen) an Grundstücken veröffentlicht:

Abkürzungen:

P: Parzellen-Nummer GE: Gesamteigentum StWE: Stockwerkeigentum
ME: Miteigentumsanteil BR: Baurecht

Engelberg

Veräussernde: Bacher-Schmidli Karl'Erben, Engelberg
Erwerbende: Tanner-Struppeck Hans Rudolf, Engelberg
Tanner-Struppeck Ingeborg, Engelberg
P/Ortsbezeichnung: StWE 6619, Hess Park
Fläche/Beschrieb: 51/1000, 3½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Maréchaux Ernst'Erben, Stansstad
Erwerbende: Maréchaux Ernst, Luzern
P/Ortsbezeichnung: P 1413, Kilchbühlstrasse 66
Fläche/Beschrieb: 711 m², Wohnhaus «Provence»

Veräussernde: Architekturbüro Urs Mathis AG, Buochs
Erwerbende: Karin Mathis-Brüggehofe, Buochs
P/Ortsbezeichnung: StWE 7081, Hinterstockli 2
Fläche/Beschrieb: 251/1000, 4½-Zimmer-Maisonettewohnung
P/Ortsbezeichnung: ME 7017, Hinterstockli
Fläche/Beschrieb: 1/22, Autoeinstellhalle
P/Ortsbezeichnung: ME 7018, Hinterstockli
Fläche/Beschrieb: 1/22, Autoeinstellhalle

Veräussernde: Germann-Maurer Max'Erben
Erwerbende: Suter Elena, Safenwil
P/Ortsbezeichnung: StWE 4091, Sunnmatt-Süd, Alpenstrasse 4
Fläche/Beschrieb: 10,7/1000, 1½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Müller Gerd, D-Hofheim/Taunus
Erwerbende: Müller Frank, D-Hofheim/Taunus
Müller Maik, D-Hofheim/Taunus
P/Ortsbezeichnung: StWE 4585, Sunnmatt-Süd, Alpenstrasse 8
Fläche/Beschrieb: 68,5/1000, 3½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Egli René, D-Fuerteventura
Erwerbende: Junger-Vollmeier Walter, Geroldswil
Junger-Vollmeier Margrith, Geroldswil
P/Ortsbezeichnung: P 2339, Schwandstrasse 38
Fläche/Beschrieb: 348 m², Einfamilienhaus
P/Ortsbezeichnung: StWE 6263, Schwandstrasse 36
Fläche/Beschrieb: 8/1000, Garage
P/Ortsbezeichnung: StWE 6264, Schwandstrasse 36
Fläche/Beschrieb: 1/1000, Doppelgarage

Veräussernde: Landolt-Widmer Emil, Engelberg
Landolt-Widmer Dora, Engelberg
Erwerbende: Hofstetter-Buchmann Jürg, Cham
Hofstetter-Buchmann Yvonne, Cham
P/Ortsbezeichnung: StWE 5581, Rainstrasse 29
Fläche/Beschrieb: 214/1000, 3½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Banz Robert, Engelberg
Erwerbende: Hempel Klaus Jürgen, Kastanienbaum
P/Ortsbezeichnung: ab P 462, Studentenweg 24
Fläche/Beschrieb: 650 m², Wiesland zu P 463

Veräussernde: Dubler-Baldelli Hanspeter, Dottikon
Dubler-Baldelli Elisabeth, Dottikon
Erwerbende: van Vliet Bastiaan, UAE-Dubai
van Vliet-Stevens Jeanine, UAE-Dubai
P/Ortsbezeichnung: StWE 6453, Büel-Hubel 1
Fläche/Beschrieb: 263/1000, 6-Zimmerwohnung

Veräussernde: Hug Wiltrud, D-Zell am Harmersbach
Erwerbende: Dubler-Baldelli Hanspeter, Dottikon
Dubler-Baldelli Elisabeth, Dottikon
P/Ortsbezeichnung: StWE 4952, Am Dürrbach 6
Fläche/Beschrieb: 11,15/100, 3½-Zimmerwohnung

Veräussernde: Murbach Michael, Kriens
Blum-Murbach Regula, Obernau
Erwerbende: Infanger Friedrich, Horw
P/Ortsbezeichnung: ab P 2186, Zügstrasse 14
Fläche/Beschrieb: 49 m² zu P. 2188

Veräussernde:	Suntec AG für Sonnenschutz, Langnau b.R.
Erwerbende:	Tamo Diego, Bironico
P/Ortsbezeichnung:	StWE 6886, Residenz an der Aa, Gerschnistrasse 6,8,10
Fläche/Beschrieb:	18,4/1000, 2½-Zimmerwohnung
P/Ortsbezeichnung:	ME 6944, Residenz an der Aa
Fläche/Beschrieb:	1/41, Autoeinstellhalle
Veräussernde:	Haustrend GmbH, Safenwil
Erwerbende:	Pfenninger Desireé, Safenwil
P/Ortsbezeichnung:	StWE 3100, Bianca, Engelbergerstrasse 41
Fläche/Beschrieb:	74,4/1000, Autoeinstellplatz
Veräussernde:	Amstutz Mario, Engelberg
Erwerbende:	Kurer Thomas, Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	ME 5914, Bierlialp-Park
Fläche/Beschrieb:	1/135, Autoeinstellhalle
P/Ortsbezeichnung:	ME 5915, Bierlialp-Park
Fläche/Beschrieb:	1/135, Autoeinstellhalle
Veräussernde:	Meierhans Immobilien AG, Engelberg
Erwerbende:	Kurer Thomas, Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	StWE 6078, Bierlialp-Park
Fläche/Beschrieb:	32/1000, 3½-Zimmerwohnung
Veräussernde:	Häcki-Hettich Peter, Engelberg
Erwerbende:	Häcki Infanger Josef's Erben
P/Ortsbezeichnung:	ab P 2412 zu P 675, Chliacher, Oberbergstrasse
Fläche/Beschrieb:	51 m ² , Arrondierung
Veräussernde:	Häcki Infanger Josef's Erben
Erwerbende:	Häcki-Hettich Peter, Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	ab P 675 zu P 2412, Chliacher, Oberbergstrasse
Fläche/Beschrieb:	44 m ² , Arrondierung
Veräussernde:	Häcki-Infanger Josef's Erben
Erwerbende:	Bau- Partner Engelberg AG, Engelberg
P/Ortsbezeichnung:	P 2447, Chliacher, Oberbergstrasse
Fläche/Beschrieb:	2203 m ² ,
Veräussernde:	Häcki-Infanger Josef's Erben
Erwerbende:	Zumbühl-Häcki Agnes, Grafenort
P/Ortsbezeichnung:	P 675, Chliacher, Oberbergstrasse
Fläche/Beschrieb:	551 m ²

Veräussernde: Bretscher-Niklaus Nelly'Erben, Füllinsdorf
Erwerbende: Andrés-Bretscher Elisabeth M., F-67000 Stras-
bourg
P/Ortsbezeichnung: StWE 3356, Sunnmatt, Acherrainstrasse 7
Fläche/Beschrieb: 10,2/1000, 1½-Zimmerwohnung

Engelberg, 23. November 2007

Grundbuch Engelberg

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

8. November 2006

DDC Holding AG, in *Kerns*, CH-140.3.002.936-1, Haltenstrasse 31 a, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. November 2006. Zweck: Durchführung von Finanzierungen und allgemeinen Finanzdienstleistungen, Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von Gesellschaftsanteilen und Unternehmen, Vermögensverwaltung sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten. Im Weiteren bezweckt die Gesellschaft das Management und die Umsetzung von Projekten im Bereich Wassertransport und Navigation sowie angrenzenden Fachgebieten. Sie kann Zweigniederlassungen errichten und Immobilien, Schutzrechte, Immaterialgüterrechte und Patente erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern die Namen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an diese durch Brief erfolgen. In diesem Falle kann die SHAB-Publikation unterbleiben. Eingetragene Personen: Michel, Albert, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle.

8. November 2006

Weiterbildungszentrum Melchtal GmbH, in *Sarnen*, CH-140.4.002.888-0, Poststrasse 5, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 7. November 2006. Zweck: Betrieb eines Kompetenzzentrums für Weiterbildungskurse auf dem Gebiet der Physiotherapie und in weiteren Branchen im Gebiet Melchtal. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 50'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Burch-Albertsen, Christoph, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von

CHF 25'000.-; Keiser-Wirth, Urs, von Hergiswil NW, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 25'000.-; Auf der Maur, Nicole, von Ingenbohl, in Ennetbürgen, mit Einzelprokura.

8. November 2006

data-repairs GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.851-8, Professionelle Rettung von elektronisch abgespeicherten Daten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 126 vom 3. Juli 2006, Seite 13, Publ. 3444610). Domizil neu: Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen.

8. November 2006

Sepp Wagner GmbH, in Kerns, CH-140.4.001.051-8, Betrieb sämtlicher Bau- spenglerarbeiten sowie Blitzschutzanlagen, Steil- und Flachbedachungen, Fassadenverkleidung und Kupferschmiedarbeiten aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 20 vom 28. Januar 2005, Seite 9, Publ. 2675184). Statuten neu: 8. November 2006. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wagner-Ettlin, Heidi, von Dallenwil, in Kerns, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wagner, Sepp, von Dallenwil, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-].

8. November 2006

TRL Trailer Rental & Leasing AG, bisher in Emmen, CH-170.4.001.739-0, Handel mit sowie Vermietung und Leasing von Nutzfahrzeugen und Aufliegern aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. Januar 2006, Seite 13, Publ. 3201182). Statutenänderung: 7. November 2006. Sitz neu: *Alpnach*. Domizil neu: Brünigstrasse 45, 6055 Alpnach Dorf. Zweck: Handel mit sowie Vermietung und Leasing von Nutzfahrzeugen und Aufliegern aller Art; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften sowie Patenten und Lizenzen; Beteiligungen. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen erfolgen brieflich. Vinkulierung: Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Mit Beschluss vom 11.07.2002 hat die Gesellschafterversammlung der Martin Bäte Nutzfahrzeuge GmbH, in Emmen, die Umwandlung der Gesellschaft mit beschränkter Haftung in eine Aktiengesellschaft beschlossen. Das bisherige Stammkapital ist in Aktienkapital umgewandelt worden. Die Stammanteile sind aufgehoben. Das Unternehmen wird mit sämtlichen Aktiven und Passiven gemäss geprüfter Umwandlungsbilanz per 30.04.2002 fortgeführt. Das Aktienkapital ist gemäss Umwandlungsbilanz voll gedeckt [wie bisher]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Gerhard, von Emmen und Rothenburg, in Hohenrain, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Javet, René, von Praz (Vully), in Alpnach, Mitglied, mit Kollektiv-

unterschrift zu zweien [wie bisher]; Knapen, Piet, niederländischer Staatsangehöriger, in Deurne (NL), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Zimmermann, Walter, von Ebikon, in Ebikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Zurkirchen, Jürg, von Entlebuch, in Schwyz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Lufida Revisions AG, in Luzern, Revisionsstelle [wie bisher].

9. November 2006

Adria Trade AG, in *Kerns*, CH-140.3.002.937-6, c/o Advokaturbüro Karl Vogler, Sarnenerstrasse 3, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. November 2006. Zweck: Handel mit Rohstoffen und anderen Gütern auf internationaler Ebene. Die Gesellschaft kann damit verbundene Dienstleistungen erbringen oder vermitteln. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch persönliche Briefe. Eingetragene Personen: Campbell, Alan, britischer Staatsangehöriger, in Essex (GB), Präsident, mit Einzelunterschrift; Freudiger, Michel, von Lausanne, in Lucens, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Renggli, Michael, von Entlebuch, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle.

9. November 2006

Intertank Holding AG, in *Kerns*, CH-140.3.002.938-4, c/o Advokaturbüro Karl Vogler, Sarnenerstrasse 3, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. November 2006. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften. Die Gesellschaft kann Filialen errichten, in Gesellschaften investieren, andere Gesellschaften und Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen sowie Finanzaktivitäten durchführen. Aktienkapital: CHF 300'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 300'000.-. Aktien: 300 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch persönliche Briefe. Eingetragene Personen: Perroud, Daniel, von Attalens, in Pully, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Freudiger, Michel, von Lausanne, in Lucens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Renggli, Michael, von Entlebuch, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle.

9. November 2006

Renner - Leading Pulse in Obwalden, in *Sarnen*, CH-140.1.002.819-0, Batzenhofstrasse 3, 6060 Sarnen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im betriebswirtschaftlichen Bereich, insbesondere Treuhand, Buchhaltung, allgemeine Unternehmensberatung und Steuerberatung. Eingetragene Personen: Renner, Raphael, von Altdorf UR, in Altdorf UR, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

9. November 2006

T.S.S. Technosert Setting Services AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.939-2, c/o Kächler & Krummenacher Rechtsanwälte, Brünigstrasse 164, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. November 2006. Zweck: Schmuckstückherstellung, Fassen von Luxusgütern aller Art, Handel mit Diamanten und Edelmetallen, Schmuck und Komponenten für die Herstellung von Uhren; Marketing und Distribution weltweit von Luxusgütern; Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien; Handel mit Baumaterialien und Materialien für die Herstellung von Luxusgütern, Verkaufsständen, Möbeln und Ladenausbauarbeiten, wettbewerbsrechtlich und kartellrechtlich geschützten Gütern des geistigen Eigentums, welche im Uhrenbereich Verwendung finden. Der Tätigkeitsbereich der Gesellschaft erstreckt sich auf das In- und Ausland. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, falls alle Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Bagdjian, Agavni, von Genf, in Genf, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Wirtschafts-Treuhand Auctor Schwyz AG, in Schwyz, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 222 vom 15. November 2006, Seite 10)

10. November 2006

IDC Informatik Distribution Corporation AG, in *Engelberg*, CH-140.3.002.940-0, Bockti 17, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. November 2006. Zweck: Import von und Handel mit Informatik-Software. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, bebauen, finanzieren, verwalten, belasten und veräussern. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Herzog, Thomas, von Hämikon, in Rain, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Revia Revisions- und Beratungs AG, in Kriens, Revisionsstelle.

10. November 2006

Berichtigung des im SHAB Nr. 211 vom 31. 10. 2006, Seite 8 publizierten TB-Eintrags Nr. 825 vom 25. Oktober 2006. *Glynn Brothers Chemicals AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.000.206-2, Handel mit chemischen und medizinischen Produkten im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31. Oktober 2006, Seite 8, Publ. 3615146). Domizil unverändert: Sonnenbergstrasse 12, 6060 Sarnen.

10. November 2006

Berichtigung des im SHAB Nr. 211 vom 31. Oktober 2006, Seite 8, publizierten TB-Eintrags Nr. 827 vom 25. Oktober 2006. *Robert's Healthcare (International) AG*, in Sarnen, CH-140.3.002.746-6, Internationaler Handel mit medizinischen Produkten und Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 31. Oktober 2006, Seite 8, Publ. 3615150). Domizil unverändert: Sonnenbergstrasse 12, 6060 Sarnen.

10. November 2006

Restaurant Schwendi-Kaltbad GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.886-7, Schwanderstrasse 31, 6063 Stalden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 2. November 2006, 10. November 2006. Zweck: Betrieb des Restaurants Schwendi-Kaltbad. Die Gesellschaft kann Grundstücke, Wertschriften oder Immaterialgüterrechte erwerben, halten, verwalten und verkaufen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche übernehmen oder errichten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Burch, Anton, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Burch-von Ah, Franz Anton genannt Franztoni, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

(SHAB Nr. 223 vom 16. November 2006, Seite 10)

13. November 2006

Facoma AG, in Engelberg, CH-140.3.002.941-1, Festiweg 22, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. November 2006. Zweck: Handel und Vertrieb von Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke kaufen, verkaufen und bewirtschaften. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder ähnlichem Geschäftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von Ruedi Koller, in Bergdietikon, gemäss Sachübernahmevertrag mit integrierter Inventarliste vom 6. November 2006 Sachwerte zum Preise von maximal CHF 42'350.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Koller, Ruedi, von Berikon, in Bergdietikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Urscheler, Thomas, von St. Gallen, in Engelberg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 224 vom 17. November 2006, Seite 8)

13. November 2006

Gotthard Group GmbH, in *Sarnen*, CH-140.4.002.889-1, c/o IMAGO Treuhand AG, Grundstrasse 1, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10. November. 2006. Zweck: Verwaltung und Betreuung von Immobilien und allen damit zusammenhängenden Dienstleistungen und Treuhandfunktionen sowie Durchführung, Vermittlung und Anbieten von Geschäften und Dienstleistungen im Treuhandbereich. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an Unternehmen beteiligen, solche erwerben, errichten oder verkaufen sowie Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen sowie Immaterialgüterrechte erwerben. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Stutz, Rudolf, von Zürich und Volketswil, in Seengen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.–; Stutz-Zatilkina, Svitlana, ukrainische Staatsangehörige, in Seengen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.–.

13. November 2006

Indus Tec Beteiligungs AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.942-6, Güterstrasse 3, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. November 2006. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Sie ist berechtigt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB. Sie können auch durch Brief erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

13. November 2006

Berichtigung des im SHAB Nr. 210 vom 30. Oktober 2006, Seite 11, publizierten TB-Eintrags Nr. 818 vom 24. Oktober 2006. *Matador Private Equity AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.779-3, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30. Oktober 2006, Seite 11, Publ. 3613200). Aktienkapital richtig: CHF 1'732'500.– [bisher: CHF 1'732'000.–]. Liberierung Aktienkapital richtig: CHF 1'732'500.–.

(SHAB Nr. 224 vom 17. November 2006, Seite 9)

14. November 2006

SISEL International AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.943-4, c/o ettlin&partner advokatur und notariat ag, Grundacher 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft

(Neueintragung). Statutendatum: 13. November 2006. Zweck: Für ein internationales Netzwerk von Verkaufs- und Vertriebsgesellschaften von Ernährungs- und Pflegeprodukten Kauf und Verkauf, Organisation, Koordination sowie Verwaltung von Immaterialgüterrechten. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an Unternehmen aller Art erwerben, dauernd verwalten und veräussern, insbesondere auf dem Gebiet des Handels und der Dienstleistungen. Sie kann Garantien zugunsten von verbundenen Gesellschaften stellen. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Sie kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich. Eingetragene Personen: Welten, Bernhard, von Saanen, in Belp, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fiduria, in Bern, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 225 vom 20. November 2006, Seite 10)

Sarnen, 20. November 2006

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt,
Postfach 1562, 6061 Sarnen
Zur Zeit: Güterstrasse 3, Sarnen
(Büntenterminal, 2. OG)

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

8453 Expl. WEMF/SW, Basis 2004/2005

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Insertatepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50*,
Einzelnummer Fr. 1.50*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.